Ն 6223 1905 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 27 ԲԷՆՋԵՆԳԻՀ 1323 ՐԱՄԱԶԱՆ 12 ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄՕՇ ՅՕՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՂՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՏԱՐԵԱԿԱՆ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թիւն 20 ղ.-ոն

ԻՆԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Կինէմ, Շնէմ վէ Գիւնէմ սահիպէ ղ. 5
Կիւնէմ սահիպէ սոմբրը » 3

Խոսրէհանէսի Սթամպոլոս Պողլ Ալի էսասէրինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկհան մոթպասոսքնա սքր։ Գէնգֆէի մէվսում հաղգքնա կազէթանքն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսում նոֆիյա սաթր պէնալեր մէհէմնէն գոպսլ օլունմաղա վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսաե օլունմայաճակ։

ԳԻՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱ, ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՍՊԱՆԻԱ

Բարիզ պէյէսիյէ մէնսուբ մէնսուբնէն պու քէրրէ Լօնտրայա ազիմէթ վէ ավաեթ իթթիֆաղերի եաղզմաղ իսթ։ Մուսմիւլէյի ազալար՝ Ինկիլիթէրոյա վուգուլ պուլան սէյահաթլարընէն իկիսի իսթքբէրէսի մագասասը Բարիզաքի օգուզլարան պիր օգաղը «Բիւրօ էվար» եանի «Դրալ էսսար օգաղը» Թէսմիւլ իթմիւլեր սաթ։ Բարիզ պէյէսիյէ մէնսիրնէն կէյէն ճումա կիւնքի իթթիֆաքնա բէիս Մ. Գրաս՝ Ինկիլիթէրա վէ Սպանիայա վուգուլ պուլան զիյարէթլերէ սաթր չուսօղլերի իյրա իթմէյ սաթր։

Ինկիլիթէրա վէ Սբանիասա՝ կէրէք մէսուրինը հիւքիւմէթ վէ կէրէք էհալի թարաֆընա ֆէվգելասէ սասրը թէվֆիկսիզ մաղնար օլասուգ։ Ինկիլիթէրա վէ Սբանիա գրալարը՝ հագդամանա ֆէվգելասէ բարլագ պիր հիւնը գասսալ կէօռթէմիյլեր սաթր։ Լօնտրասա գասլընդըղընդա սզրասա, չէհրը մէղքիւրաեքի պէյէսիյէ ազասընընքն խանէլերինաե միւսաֆիր օլարաք, պու վէսիլէ իլէ հագդամանքի հըսսիյաթը մասխարէսընդէրինի թագսիրէ ֆըրսաթեազ օլասուգ։

«Լօնտրա պէյէսիյէ բէիսի իլէ ազասընքն սախի Բարիզի գիյարէթ իթթէլերի իչուն վուգուս գասլան սավէթիմիզէ իճազէթ խասէճլերինէ հէյ չիւղհմիզ հօգ սզր։ Բարիզ իլէ Լօնտրա պէյէսիյէլերի արասընդա մէվճուս իթիլմէք սամիմանէնին թէմսսիսի պու սուրէթլէ թէեկիա օլունմաղ սզր։»

Ամէրիգա սէֆարնը հարպիյէսի թէսիլ թէեկէրմէք իլէ չիմսիյէ գասար կէօրիւմմէյ սէրէճէաե ուզաղ պիր մասֆէտէն մասխարէրե իթմէկէ մասվաֆիգ օլմասլար սզր։ Ֆիլհաղիգա «Վէսթ Վիրժինիա» գրասազէսի Մէքսիգա քէօրֆեզիմնէն Վաշինկթօնա քեսուն թելիզ թէլեկրաֆ մէրքէզի իլէ 3 սաթ միւթէմադիէն մասխարէրե իթմէյ սաթ։ Գու իքի մէվզը արասընդա ժամաֆի 1100 միլ սզր։

Գօրէնթ իւզիմլերի ինկիսար չերքեթինի գարլը օլարաք Սուանդոնընքն Բարաս գասասաղընա թելեֆաբլ իթմէյ օլան սինիֆգանքն սաղլարզը իյր օլունքյոր։ Գու ֆիքր իլէ իմթիմա իթմէյ օլան սերմայէսարընքն եգերէրի սինիֆգասան արզլամարը իւզերինէ, սերհալ գասրու իւզիամ ֆիյարթ ֆալարմաղ, վէ քիւլեյէթլի իէրասաթ վուգու պուլմաղա պաշլամաղլարը։ Սալընդղ Ամէրիգա մէմալիքինէն 22 միլեան օգդա իւզիամ թալեղ խրիմէ սաթ։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իրան սէֆիրի Մարզա Ռիզա Ցանէյ Խան, սիւն Պաղը Ալիյէ կէսերէք, Զաթը հպղրէթը Սասրաղամի իլէ միւսաֆիր էյլեմիշլեր սաթ։

Ամէնանա սէֆիրի պարան Մարլալ սիւն Խորհիյէ նազդրը սէվի։ Թէվֆիգ բաշա հպղրէթլերինէն գօնաղընա ազիմէթլէ միւսաֆիր էյլեմիշլեր սաթ։

Օսմանլը Պանգասը միւսիրի սաթուֆ։ Բանհիրի պէյ հպղրէթլերի սիւն Պաղը Ալիյէ կիսերէք, Զաթը հպղրէթը Սասրաղամի իլէ միւսաֆիր էյլեմիշլեր սաթ։

—Թրհալա վէ Դարաիցա Թարաֆլարընա պու սէնէ հասասլէ կէլէն Թիւթիւն մահասալընդն մէճմու մզգասրը 10 միլեան գէսէյէ պալիգ օլմուշ սզր։

—Մէճլիսը ասմասրը սզհհիյէ բէիսի սանիսի սթաւ։ Ահմէտ Մեհսաթ էֆ. հպղրէթլերի վէ գարանթինալար միւֆիթթիչը ասմասասը։

Ցուգա բաշա հպղրէթլերի, սիւն Խորհիյէ նազդրը սէվի։ Թէվֆիգ բաշա հպղրէթլերինէն իգամէթիհանա ազիմէթլէ պաղը մէվասասը սզհհիյէ հագդընա իճրաի միւղաքերե էյլեմիշլեր սաթ։

—«Խրաեթ» կազէթասը՝ Անասասլընդն է՝ պէօիւք մէրքէզը խասասլաթ վէ իճրասաթը օլան Իզմիր չէհրինաե չու օսն պիր գաչ սէնէ գարֆընդա մասմէլաթը Թիւճարէթ մէճլիսինէ բէք գէյասե վիւսաթ քէղ իթթիֆաքն սօնրա, Թիճարէթ իչիւն լազգմ կէլէն մալիսմաթը հայիգ սասմալար եէթիչիրեճէք պիր Թիճարէթ մէքթէպինէն Իզմիրաե Թէեսիս վէ քիւչաա օլունմասընընաքի լիւզում վէ եհէմմիյէթինաեն պահս խասիր։

«Իգդամ» չու սաթբարը էլավէ խասիր։

«Ֆիհագիգա Իզմիր կէղի մուսմէլաթը Թիւճարիւթե չդ վէ միւլհագաթբյա պերասեր եհալիի Իսլամիյէսինէն չոզը Թիճարէթլէ մէղուլ օլան է՝ միհհմմ պիր լիմանմզդ իչիւն պեօյէ պիր Թիճարէթ մէքթէպինէն լիւզումը սահա չոգասան հրա օլունմզդ սզր։ Զեմանմզդաա իճրաի Թիճարէթ՝ պու մեսլեք իչիւն լիւզումը օլան մալիսմաքն Թահսիլինէ միւթեվազէք սզր։ Իգթիգա իսեն մալիսմաքը հայիգ օսմանյան Թահիր՝ նէ գասար միւթեշեղղիս, նէ գասար սերմայէսար օլուր իսե օլուն մալիսմաքդ օսմանդ, քիսդինի Թեմսիլ իսեմէղ, մուսմէլաթի բեք մահասա պիր սաբրեսե գալզր։ Իզմիրաե պիր Թիճարէթ մեքթեպե Թեեսիս վէ քիւչաա օլանը իսե, եհալիի Իսլամիյեսեն բեք չոգ քիմսելերինէ պու մեքթեպե բաղպեթլե եվլասընը գայա իթթիբարեհեքլերինէ չիւպհե իթմէյիդ։ Գիրա Թիճարէթ իչիւն Թահսիլինէ լիւզում վէ եհէմմիյէթի հերքեհեհ միւսելեմ սաթ։ պիր գաչ սէնէ եվվել բայրթաթբը սալիանընը Սէնիյեսե Թեեսիս վէ քիւչաա պայրբաղզ օլան Համիսիյէ Թիճարէթ Մեքթեպի պիր գաչ Թալեղե իլէ Թաբրիսաթա պալմզդ իքէն, պու կիւն Թալեղինէն 300ի Թեճավուզ իթթիֆկինի մանլիքթիքսար իչիսիյօրզդ վէ մեքթեպասե հեթիչենլերին միւհիմմեհ Թիճարէթխանելերե ինթիսապ իսերեք, մեքթեպին մագսատը Թեեսիսինէ խրամէթ իթմէկէ չալըզդըրը կեօրիւյօր։»

—Թաչրասա պալընան նոֆիս միւհենդիսլերինէն սթաթիսթիգ մուսմէլաթբյա մեչղուլ օլմալարը վագիֆէսի սալիչեսերինէն հիւսնը իյֆասընա մանի օլմասընան, չալես սենէսե պիր գաչ կիւն սթաթիսթիգ ումուրբյա մեչղուլ օլմալարը Թեեմինը մագսատ քեսֆի իսե օ հալդա Թեղիգաթ իճրա իսթիմեք իւզրե քեյֆիյէթին եմր ու ինգասը մերհիրնե սրդ ու իչար օլունմզ սզր։

—Կեչենլերսե հազան հազմարասան Մենասերես նեհրի Թաչարագ պիր գեմ բամզուգ Թարալարընա խասարաթ վէ մաղրբաթ վերսիկէ հազալմզ իսթ։ Հավալարընի պիր ազ աչալմասը խասարաթը վագալը Թասսիլ իթմէյնի պերպէր, գազի մեղքիւր բամզուգ բիսցասընդն Թերագեզ սուրէթլէ Թեմեվվիհէ չէթթիհէլերե պիր սերեհեյէ գասար Թալեֆիի խասար էյլեմէյ սաթ։

—Մամարբէթ իւլ Ազիզ վիլայէթինասե պիր էրլիք Ֆասրիգասընդն ինչասը Թասսվվուր օլունմզ վէ պու սալեսե պիր չոգ երքեք վէ գասրն ֆուգարան էհալիսին սասխ մանչէթլերի Թեեմին իսթիհեէկի հիհեթ-սի սե մեյհուզ պալընմասընա, վէ պալնասան պալզգ արազի սահիպլերի Թարաֆընան միւրեթթեպաթը եմիրիլերի սասխ Թեվֆիյե ու իթթ խասիմեքսե օլասալընան, պալգպիլ արազի մեքթաքներին եալընդզ մահալլերի ցեֆթերը խազանի մեմուրլարընդն Թահգիգաթբյա հագդը Թարասան սուգաթը մալվաֆքեզը չիմեի մասասլեթ օլմամաղը հիհեթլե, պիլմահաքմե պիլա եազը Թերը իսթիսկի Թեհգիգաթ իսեր իսե, պու հալաքի արազի հագդընա հիւքմը հիրգամի իճրա եյլեմեք վե աքսի հալինսե սահիպլերինին հուգուգընը մուհաֆազա իթմեք լազգմ կելեհեկի գարարկիր օլմուշ սզր։

—Նարօիսեն իչար օլընընընա գեօրե Սէնթ Մարի Նօելսե եակի Եուանալարա այա չեհրելերսեն պիրինին խարազելերի քեչի իսթիմիշ սաթ։ Գէչքի վագը սասրը սաթիգա նօգթաի նազարընա գալեթ միհհմ սաթ։

—Խրսթիկլեթը Մարբրիե, հաճիլեր նազլ իսեհեք սէֆինելեր հազդընա պիր ինգլաճամէի մախասսասե նեչր իթմէյ սաթ։ Հէր սէֆինեսե թարիֆեսի սասխլ օլաղզը հալսե հօլնբարը իչիւն եեվմի 5 լիթրա սու Թասարիք իսեհեք պիր ինգիզ սալեթի պուլընանաղ սզր։ Հաճիլեր վե հօլնբարընի իհթիյասընը իչիւն կիսվերթինին հեր իքի ճիհեթինե ել իլե իչեր պիրեր Թուսմաղա վազ իսթիլեհեք սաթ։ կեմիսինին կիսվերթինասե հիչ ելեա պալընմայանաղ վե իսպերինե 2 գաթ Թենթ կերիլեհեք սաթ։ Մարբր վե Արազիթան սահիսերինասե իճրասի սեֆեր իսասլ միսասեթը սեյասհաթը 3 կիլեի Թեհավուզ իթմեյեհեք օլան հաճիլեր սեֆինելերի մասայլեն օլան հօլնբասան 100սե 25 սերեհեհսինասե ֆազլա հաճիլերի իրքասալ իսեպիլեհեք սաթ։ գարթան վե սեֆինե Թասիպի վե Թսիֆեսի սեֆինինին Թեմիզլիք վե նէգաֆէթինե սիդգամ իսեհեք սաթ։ ուզան մեսաֆելերասե հալընդզ վասրսլար հաճի նազլինե մեեզուն սզր։

—Իսկիսասրա Սելիմիյե մահալեսինասե երեզդալը Մուհիեասին էֆֆինին խանեսինե, եվվելքի կիսն իսթի պալը օլաղզա Թեմիզ մեհհալ պիր սասմ կելերեք գասրալը չալսը, Մուհիեասին էֆֆ.ի սիւալ խաեր։ Խանէսե պալընմասաղը սեօյլեյելեր, մերգալ եֆֆենսիյե պիր մեքթաղ եասմագ իսթեսիկինի պիսսրբիր, հոգասրբյա սալընը, հազալ իլե մեչղալ օլասալը սզրասա բենլերեսեն պագար։ «Պիր Թանրասզդմ կեչիյօր քենասի իլե իչիմվար, կեսրիյեյմ սօնրա կելերիմ» սեյա Թեսալա չեզասր կիսեր։

Գու զարիգ սասմզն հալինսեն պիր չեյ անլայմազալար։ գօնսալեն պիր սզ սրասեզ զրազբյմեզ օլասալը կեսզե իսեչեր։ մասյենե իսիսեր։ գօնսալաքի նիշանլարընն սաղբրբմեզ օլասալը անլասեզեր։ Զազրթայա խասպեր վերիսեր, սալանասրբեզ սրանմագ իւզրե սզր։

—700 Թենեքե կազ իլե 400 սանսզդ պենգնն հիւքի վե էրսեկի կեթմեք իւզրե Գեզեք պազլեսի եանլերինասե սեմիրի պալընան պիր սիչազ եելքեն գայրզընասա սիւն կեհե սասթ 4 պալչագ բասասելերինասե գազասեն սթեչ չեգասրագ, մեկքիր գայրզ հասմեզ սզր։ Իլինասե պալընան Թսիֆեսեն Խրիսթօ վե Եօրկի նամ չսիսալար գալրթասրբյմեզալար սզր։

Եանկեն գահուսրի Թարաֆը հազրեթը Բասիլսհասեն իլեսիմեսի իւզերինե եավերասը Ճահանեսեն գալ ազասը ֆիւթասվ. Մասաթաֆա վե միլազիմը եվվել Ասիմ պէյսեր լաթֆեն մահալը հարիգե կեօնասերիյերեք եանկընքն պիր սե եվվել սեօնասիրիյմեսի իչիւն լազմ կելեն Թեազիսերերի իթթիֆաղ եյլեմիշլեր սաթր։

ԻՏԼԱՍ

Գալեզ Բազարընա սարրաֆ Օթքասնօղլու Եանկինեն վէ Գալթասա Ֆիւնիւք Հէնանեք սօգաղընա գումիսօնը Վարնալը Իսադ Ավամ էնքինազինեն վէ Գալչէ Դարասընա կեօմրիւք գասրասը գարլըրընա Եէնի խանեն ալթընա գումիսօնը Սարանսի Անասթաս ճանազալու չերքեթինեն՝ սիւն Իրքնէի Մահքեմէի Թիճարէթէե իթիլասրընա հիւքմ օլունարագ, մասամելաթը իթիսասիյեսինեն բուլեթի զգաճընա, մահքեմէ ազասընան սասա. Բիրգա զեյ վե ազա միլազիմի Եանգս էֆ. ժիւժ գումիսեր վէ սավ վեքիլերինասեն Մարգս վէ Վասիլաքի էֆ.ներ մասվագաթ օնսիրք Թալեն իսելմիյեր սաթր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօլեն վագթը Թեպլեղ էթթիկի Թելեկրաֆլար սզր։

ՊՈՒՏԱՊԵՇԹԱ 9 նոյեմ.— Տեվերան իսեն պիր չոսյա կեօրե հիւքիւմէթ Մեպուսան մեհլիսինի սաղզթաղ եէնի ինթիսապաթ իճրա էթմեկէ գարար վերմիշ սզր։

ՊԵՐԼԻՆ. — Աալիյե նազդրը Մ. Շեսնչքա պու կիւնլերսե իսթիֆասընը վերեհեք սզր։ Իմբերաթօր Եերինե Սիլեզիա մահգեմեսի բեհսի պուլընան Մ. Գեսելերի Թային իսեհեք սզր։

ՖՕՊՈՒՐԿ. — Բրենս Ֆերդինանա Գուլգուրսթանա միւթեվեհհիհեն հարեքեթ էթմէյ սզր։

—Ահվալը արհհիյեսի իչիւն խարեհ կեթմէյ օլան նոֆիս նազդրը Մ. Դութեֆին եանալը զայպուպեթինասե զէմեհաքեր բրօժեսինի սախիլիյե նազդրը Սօպրանիյե մեճլիսինե Թագիմ իսեհեք սզր։ Հիւքիւմէթ պուսուրեթլե միւչքիլաթը եօնիւնիւմադ իւմիսինասե սզր։ Գունքլա պերազեր պու պագասե բրենս Ֆերդինանդը Սօֆեսյա ամսեթինասե գաթթ պիր գարար էթթիկաղ իսթիլեհեք սզր։

ԳԱՐԱԳԱՍ.— Ֆրանսանքն Վէնեզուելա մասլահաթկիւզարը Մ. Թեն՝ էք՝ էքի մեմլեքեթ արասընասքի էսթիլաֆ սեղեպիսե քենսի մեմլեքեթինե կիսեհեհկինի պելան էթմէյ սզր։

Գու Թագարբասե Վենեզուելասքի Ֆրանսա մեճլիսի ինկիլիթերա սեֆարեթի Թարաֆընան հիմայե իսթիլեհեք սզր։

ՐՕՄԱ.— Իթալիա կազեթասրը՝ Ֆրանսասա հիւքիւմեթը ճիսմանի իլե քիլիսեսինի այրզասրընան սալասյը Բարազեզ մագսատընքն պեօյիւք պիր չեյ զայդ իթմեյեհեկինի պեյան իսթիյրար։ Ֆիլվագի գու գադասե Թանգիմ իսթիմէյ օլան բրօժե մասհիգինեհ Բարս հեյ պիր գայա Թահրընա օմագզդրն եգիսիպեք սզր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Ճարօնիանքն Լօնտրասա օրթա օրթա եկեմեք մագսատը սեֆարեթե Թերֆի իսիմիչ օլմալա, վիգօնթ Հայաչի սաթի ճարսանա սեֆիրի իւնվանքնը ալմզ սզր։

ԲԱՐԻԶ.— Թօքիսասան «Ժուրնալ» կազեթասընա իչար իսիլսիկինե գեօրե, Ճարօնիանքն «Ցուգուչիմա» վէ «Մաթակէ» ասնեհալարընա գարթլեզ հիւքմֆերմա սզր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԼՕՆՏՐԱ 8 նոյեմ.— Թօքիսասան Սանթրալ Նիւզե էչար օլընընընա կեօրե, Մէգասս հպղրէթլերինին գարարը վեհհիլ, Ինկիլիզ սեֆարինին Ճարօնիայա իթմէյ օլասալը զիյարեթ մասգաղալ Ինկիլիթերայա կիսեճեք օլան Ճարօն ասօնանմասը՝ իթալիա լիմանլարընը սախի զիյարեթ իսեճեք սզր։

—Վաշինկթօնասա սլընան պիր Թելեկրաֆնամեյե գեօրե, Գանասասընքն Ճարինկթօն մասեինլերինեսե գարամեն պիր էյթիսալ վագը օլարագ 200 սմեյե մեհրասհ օլասալ, էյներինսեն 27ի հարալարընքն վեխասմեթի եիւզիւնասեն վեֆաթ իթմէյ սզր։ Ցիկեր 30 սմեյե գասար սա էյթիսալ վագը օլար օլմազ Թելեֆ օլասալար։

ՖՕՒՐՆԻԷ

ԲԱՐԻԶ, 8 նոյեմ.— Սալ ֆըրգայա մէնասալ պազը մեզասլարընքն իթթիխազ իթթիկի մեսլեքե մեզնի պիր պահրանը վիւքելա գահուսը իսեճեկի միսմքին սասա խասիլար։

Ցանանա գրալը բազար կիւնիւ ինկիլիթերայա միւթեվեհհիհեն Ցերզասրիսասան հարեքեթ իսեճեք սզր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Բայերթակ մեհլիսի Ա-լեմանիա սօնանմասընքն Թեզեկսի էչիւն եենի Թալեզ օլանան մեզասլիզին սարքընը Թասսիզ իթմեյեճեք օլասալար սզրասրբաղ։

ՍԵԼԱՆԻՔՍԻ ԶԵԼԶԵԼԷ

ՍԷԼԱՆԻՔ 9 նոյ. — Գեհեթ սլաքիրասաթ 11 գասլուգասա զելզելե սարասընթալարը հրա իսիլուգ 20 սանիյե գասար սեվամ իթմէյ սզր։ Սարասընթալարընը ճիհեթի չարգասան զարգա սօզրու իսի։ Խասարաթ վասգու պուլմամզդ սզր։

Մաեթթեեսիւք խաղը ալաղզմզդա կեօրե Կիւմիւլկիրասան Ցիրան պէյին պիրասերի Գարեգին էֆֆենսի Կիւմիւլկիրասան, պիր վագթասան պերու խասարալզընը թեսավի իթմէյ իւզրե Բարիզա պալընմազասա իչքեն, սիւնքի կիւն վեֆաթ իթմէյ սզր։

Ինկիլիթերա գրալը խասարա հպղրէթլերինին սօզաղզը կիւն օլմազ միւնասեպեթիյլե, Բաթրեգ վէքիլի

Ամանակը զուհուրի թարաֆը հազրեթը Բասիլսհասեն իլեսիմեսի իւզերինե եավերասը Ճահանեսեն գալ ազասը ֆիւթասվ. Մասաթաֆա վե միլազիմը եվվել Ասիմ պէյսեր լաթֆեն մահալը հարիգե կեօնասերիյերեք եանկընքն պիր սե եվվել սեօնասիրիյմեսի իչիւն լազմ կելեն Թեազիսերերի իթթիֆաղ եյլեմիշլեր սաթր։

ԻՏԼԱՍ

Գալեզ Բազարընա սարրաֆ Օթքասնօղլու Եանկինեն վէ Գալթասա Ֆիւնիւք Հէնանեք սօգաղընա գումիսօնը Վարնալը Իսադ Ավամ էնքինազինեն վէ Գալչէ Դարասընա կեօմրիւք գասրասը գարլըրընա Եէնի խանեն ալթընա գումիսօնը Սարանսի Անասթաս ճանազալու չերքեթինեն՝ սիւն Իրքնէի Մահքեմէի Թիճարէթէե իթիլասրընա հիւքմ օլունարագ, մասամելաթը իթիսասիյեսինեն բուլեթի զգաճընա, մահքեմէ ազասընան սասա. Բիրգա զեյ վե ազա միլազիմի Եանգս էֆ. ժիւժ գումիսեր վէ սավ վեքիլերինեն Մարգս վէ Վասիլաքի էֆ.ներ մասվագաթ օնսիրք Թալեն իսելմիյեր սաթր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Քազաք. Ժազով սիւն ազաղ իճթիմաե սավեթ օլնմզդ իսե սե, ազասան հալընդզ իքքսի հպղրը պալընաքզալարընան Բաթրեգ Ամեն. Տ. Մազաքիա Սրբազան հպղրէթլերի իւզ պիր միւղաքերե իճրա եյլեմիշլեր սաթր։

Ինկիլիթերա գրալը խասարա հպղրէթլերինին սօզաղզը կիւն օլմազ միւնասեպեթիյլե, Բաթրեգ վէքիլի

Տ. Գարբիէլ Սրբազան, որ կիւն Ինկիլիզերս սեղարէքխանէսինէ ապրիմէլէ բեմը Քեպրիքի էլիա էյլեյեճեք սիր։

Վէքիլ Սրբազան ճուսա երքէսի կիւնիւ սէ իրալիա սեղարէքխանէսինէ ապիմէլէ գրալ Վեղքիր էմմանուելին սազբզը կիւնի օլմագ միւնասեպէթիւլ բեմը Քեպրիքի էլիա խաճեք սիր։

Բանէլի Հէսարը Թազ. Խորհուրդը Բաթրիգ Սրբազան խաթիքարը վերմիշ սիր։

Երուսազէմ վանքը մաթղասը միւսիրլիկինէ Տ. Գէորգ Վ. Յովհաննէսեան Թալին օլնմըշ սիր։

Սամսթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի սանարզրնէրի զորճնան սօլոյ, զունան ագտէմ քիլիսէ ագարարքնան իչի խանէ, ալանագ սահիպի Թարաքնան Թահրը հանգիզ ալընմըշ իսի։ Հալալուքի զալ եվլերին պէսէլի, ալանազը գարանմասքնա քիճայէթ իմանէկինէն, սիկէր պիր եվ սանի Թահրը հանգիզ ալընմազ Թեչեղգիւս օլընազը սքրաա, Թազ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, մահալի Ազգասանիամ հէյլեթինին 200 լիրա գասար ագչեսինի ալմազա վէ զունա մուգագիլ, հանգ օլընանագ իւչլեճէք խանէր Ազգասանիամնամասքնա գալա իմմեկի Թեչեղգիւս օլընազը սքրաա, Թազ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, մահալի Ազգասանիամնամասքնա գալա օլընմասը սահա միւնասիպ օլաճազընան, օլ վեճհլէ մեկգիւր եվին Ազգասանիամնամա Թերք օլընազ, 200 լիրանէն ալընմասքնա գիր մահալա օլմասազընը գիլտիրմիշ վէ մանասիլեէնին սէ գալ սուրէթլի իճրասքնա գասար վերիլմիշ սիր։ Գալ գազան Թազ. Խորհուրդ իւլէ Ազգասանիամ գէյնինէ սասի մանասիգտամ հէսալա սօլոյ, գալանան ագտէմ քիլիսէ ագարարքնան իչի խանէ, ալանագ սահիպի Թարաքնան Թահրը հանգիզ ալընմըշ իսի։ Հալալուքի զալ եվլերին պէսէլի, ալանազը գարանմասքնա քիճայէթ իմանէկինէն, սիկէր գիր եվ սանի Թահրը հանգիզ ալընմազ Թեչեղգիւս օլընազը սքրաա, Թազ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, մահալի Ազգասանիամ հէյլեթինին 200 լիրա գասար ագչեսինի ալմազա վէ զունա մուգագիլ, հանգ օլընանագ իւչլեճէք խանէր Ազգասանիամնամասքնա գալա իմմեկի Թեչեղգիւս օլընազը սքրաա, Թազ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, մահալի Ազգասանիամ հէյլեթինին 200 լիրա գասար ագչեսինի ալմազա վէ զունա մուգագիլ, հանգ օլընանագ իւչլեճէք խանէր Ազգասանիամնամասքնա գալա իմմեկի Թեչեղգիւս օլընազը սքրաա, Թազ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլա, մահալի Ազգասանիամ հէյլեթինին 200 լիրա գասար ագչեսինի ալմազա վէ զունա մուգագիլ, հանգ օլընանագ իւչլեճէք խանէր Ազգասանիամնամասքնա գալա

միասնաբար սան տերեւեն սեհոյեթիւ պիր ըենկ ալմըշ վե կեանեն գարանլըղը գարնանայա գասարը սեպամ եյլեմիշ ամբ։ Սապահլարը ազ միասնեթ սեվամ իսեն պիր ամբեշանեն սանրա ալիւանն Քերքը Մեվգը եյլեմիշ վե զարպա սաղրու չեքիլմիշ ամբ։

Պիր Թարաֆան սաքերիմիզ հարկան ամկեր ճիհեթանեն ամ երզագ վե մանհիմամ մեթգուսա օլարզը իչին Թեսգիրաթ միւմքին օլամամը, վե պու սեգեպանեն ասլարը գարսանքը Թարին իսեւեմեմիզ։

Օրանա նեհրինեն սահիլը ճենանպիսինամ գալանան ինկիլեզ բոլիսլերի՝ ամբանքն մանհիմ գայիսթա ամբարը օլարզնը, վե Թարլարզմզը սեհեյեթիւ պիր սարրեթամ եյլեսիկինի պեյան իսիյարը։ Պիղանեն 3 գապիթ իւլ 13 նիֆեր Թեւեֆ, վե 3 գապիթ իւլ 18 նիֆեր սազը սարրեթամ վե 13 նեֆեր իսֆիֆ սարրեթամ եարալանմըշ, 5 քիւլ ամ գարիգ օլմաշ ամբը։ Այբն 27ինամ եարալարը Բելլավրեֆիթ մեվգեինեն զարզանամ քիսին պիր մեվգեամ նագլ եյլեսիմ։ Գորինին մանգապելինամեքի միւնիրեկ իւլ պերարը Սեմարան Թարիգեյլե Վարմգամ սաղրու եերիւսիմ։ Պու մեվգեմ իսե այբն 31նամ վասալ օլանազմը Քարշ ու Թանմին իսիյարդմ։ Անքեր Քեվգելամամ պիր Թագամ միւքիլթամ սայանմշ, վե մանհարեկամ պեօյիւք չեճամամ կեսանթերմիշ ամբ։

Գանամն գալչգամ վարիս օլան իչարթամ նագարեն, Հենարիք Վիթալ՝ Ամենիւս վե Գերիս սու տերալարը իւկերինե գեյհիւամ եերե պիր չոգ հիւանմալը իճրա եյլեսիքանեն սանրա, գամքն վե երքանք օլամագ իւզրե 350 քիւլ իւլ պերարեր կերիյե չեքիլմեկե մեճալը գալմշ ամբը։ Գունլար Բիթմանսոհար մեվգինեն գասարը չեքիլմեյլեր ամբ։ Հենարիքա Վիթալ Գերիս հեվալինամեն Գալամբոյնամարը Թարիգեյլե գալանալիմշ ամբ։ Պինդալի Եսթարք Մաքարագ մեվգինամեքի իքի Թարլա միւճեհհեդ պիր պեօյիւք վե Գաւգրաս մեվգինամեքի իքի Թարլը գալարան 80 միւվարիյի պերարեր ալարագ Հենարիքա Վիթալյան գասրարանա չեգմշ ամբը։

Գինդալի Լեթկերեկե ամ պիր գաթարամ իւլ միւճեհհեդ պիր պեօլիւքլե Կալուգ Թարիգեյլե մանմանլեհե գասրարանա չեգմագ իչիւն իւլերալեմեկե գալամշ՝ ամբը։

Ձիլի վե Ապրագ Նեհրինամեքի գասրաբալար Հենարիք Վիթալյան չարդ վե եամամ գարպա սաղրու իւլերալեմեսինե միւմանամբ իսեմեքլեր ամբ։ Գորնելիւս սա Լեթավ միւքիրեսի Թարաֆքանան Թեագիգ օրինագամ ամբը։ Գորնելիւս Շամիսի նեհրինեն չեմալինամ քամին Գագիգ մեվգինի կեչերեք, հակարին 24ինամ Գորիս մեվգինամ ամերթ պեօլիւք սաքեր Թարաֆքանան սարարալմշ ամբը։ Պիր սամբ իմթիսամ իսեն մանհարեգամեն սանրա, գիր գալ քիչի մեյանը հարգամ Թերք իսերեք զարգամ սաղրու չեքիլմիշ, վե չարդը չեմալիւյե սաղրու հալանմշ ամբը։ Եիւղգալը Լեթավ՝ մալեթիամեքի իւլ պեօլիւք իւլ պերարեր մանմանլեյհի Թեագիգ իթմիշ ամբ։

ԱԼԵՄԱՆ ԳԱՊԼՕԼԱՐԸ

Շիմալի Ալեմանիա գապլալարը չերքեթի՝ Ալեմանիա վե Ֆելիմենկ հիւքիւմեթլերինե Գարալին սամալարքանամ քամին Ճարան Շահկհայա գասամ պիր գապլա գանալարզանը պեյան իթմիշ ամբ։ Ալեմանիա իմբերարթալը գանան չու Թելեկրաֆնամեն իւլ հեվագ վերմիշ ամբ,

«Ալեման վե Ֆելիմենկ միւթեմիլեքեր գապլաօրնեն իքինեի չիւպեսինի վագ եւ Թեմանեսինեն մեյանա կելմիշ օլարզնաան սալալը զիյանեսիլե մեճիւն վե մահգալ օլարագ, գապլա վարզնա մանհաս «Սթեքանի» նամ ուեֆինե Թարաֆքանան իհրագ օլանան պու մանվաֆագյեթ միւնասեպեթիյլե գապլալար չերքեթինե Թեգրեքամթը սամանեի պեյան իսերիմ։»

Ֆելիմենկ գարալիցարը սանի չու Թելեկրաֆնամեյի չեգմիշ ամբ,

«Թելեկրաֆնամենդ իչիւն Թեչեքքիւրթը մանհալեսեթքանամեմ պեյան իսալ, Շանկհայ-ժագ Թեսրեհեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։ Պու զեմանա Թեհարեթին եսպագը Թերագգարանան պիրի ան բօրթա վե Թելեկրաֆնան միւքեմմել օլմամը ամբ։

Բօրթա վե Թելեկրաֆ մանմելամը Թիւճճարիյենին Թեօրի վե մանհարագմեն ճերեյանընը Թեեմին իթիքաեն զալչա բօրթանքն իսերաճթան սանի Թեեսերը քիւլեսի վար ամբ։ Մաճառիթանքն մեմալիքը Շարգիյե իւլ ճերեյան իսեն գալի-բօրթալ միւվարեսաթբյա սիկեր մեմալիքը Ղարպիյենեն մեմալիքը Շարգիյե իւլ օլան գալի-բօրթալ միւվարեսաթը մանգայեսե օլանճագ օլարան բօրթանքն Թեճարեթճե օլան պեօյիւք եհեմմիյեթի մեյանա չեգամ։

Սան սեհեյերաս Մաճառիթանքն չարդ մեմալիքիյե մանամելամը Թիւճճարիյենիսե մանհիմ սերեճեսե սարիգանլեգ սասրը կեօրիւմեքսե սիր։ 1901սե Մաճառիթանան բօրթա վարբրբյա Բանմանիա 11862 Սրպիթանա 7561, Գալկարիթան եմարեթինե 2882, մեմալիքը սարբեյի Շահանեյե 492 բաքեթ վե բարչա եչեա կեօնաերիմեշ իսի քի, եեքիւնը 22798 բարչայա պալիգ օլմագան ամբը։

1902 սենեսինամ պու մեգասը 1240 բարչա նիսպեթինամ Թերագգը իթմիշ ամբ. հալ պու քի այնը միւսաեթ զարքքանա Ալեմանիանան պալեսամ Թասասա օլանան 4 մեմլեքեթե կեօնաերիլեն բաքեթլեր 132965սեն 1697914ե չեգմեշ ամբը քի, պիր սենե զարքքանա 36826 բարչա արթմշ ամբը։

Հալ պուքի 1903 սենեսինամ Մաճառիթանան կեօնաերիլեն բաքեթլեր մանհիմ պիր սերեճեսե ենմեշ ամբ։ Մեկեգիւր սենեսե Մաճառիթանան Բանմանիայա կեօնաերիլեն բաքեթլեր 13642սեն 13248 վե Արպադիթանա կեօնաերիլեն բաքեթլեր 6163սեն 4533ե վե Պալկարիթանան եմարեթինե կեօնաերիլեն բաքեթլեր 3361սեն 2915ե ենմեշ ամբ քի, Թենեզգիւլ իսեն մեգասը 1972 բարչա ամբը։ Եալնեզ Պալկարիթանան գալչգա օլան մեմալիքը Շահանեյե կեօնաերիլեն բաքեթլեր 488 արթմշ ամբը։ Հալ պուքի մեկեգիւր սենեսե սիկեր եվրօբա մեմալիքներեն չարդ մեմալիքինե կեօնաերիլեն բաքեթլեր արթմշ ամբը։

Հեր նե գասար 1904 սենեսինամ 1903 սենեսինե Նիսպեթլե Մաճառիթանան կեօնաերիլեն բաքեթլեր 1837 բաքեթ արթմշ իսե ամ, եեքնե Մաճառիթանան 1900 սենեսինամ կեօնաերիլեն բաքեթլերին մեգասրանա գալիգ օլմամշ ամբը։ Ավթրիսան ամբի մեմալիքը չարգեյեյ կեօնաերիլեն բաքեթլեր Մաճառիթանանքի կիպի Թեսենեսինամ ամբ։

1901 սենեսինամ Աւսթրիսան մեմալիքը Շարգիյեյ կեօնաերիլեն բաքեթլեր 72,289սան 61,575ե ենմեշ վե անճագ կեչեն սենե 6610 բարչա արթարագ 68,485 բաքեթե գալիգ օլմաշ ամբը։

Ալեմանիան 1904 սենեսինամ կեօնաերիլեն բաքեթլեր արթարագ 282,672 բաքեթե գալիգ օլմաշ ամբը քի գալանը եարբը եարի 141,065 բաքեթի Բանմանիայա իսրաճ օլանմշ ամբը։ Մեկեգիւր սենեսե Ֆրանսան կեօնաերիլեն բաքեթլեր 88 պին 591, Զուիցցերիանը քի 23,445, Իթալիանը քի 23,762, Ինկիլեթերանը քի 10,079 բաքեթե գալիգ օլմաշ ամբը քի, ճիւմլեսինին քի սե Թերագգրան ամբը։ 1904 սենեսինամ Ֆրանսան մեկեգիւր 4 մեմլեքեթե կեօնաերիլեն բաքեթլեր 1903 սենեսինե նիսպեթլե 80,225 վե Զուիցցերիանը քի 17,699 արթմշ ամբը։

Վեհհաբալ եալնեզ պիր սենե զարքքանա Մաճառիթան Թարիգեյլե զարպա մեմալիքներեն չարդ մեմալիքներե կեօնաերիլմիշ բօրթա բաքեթլերի 53358 բարչա արթմշ ամբ քի՝ գալանը չբվենաքերերի նե գասար իչալ իթմիկի վե նագլիյաթը Թեսրի վե ինթիզամը իչիւն հեհեսեն մանգավելերը ագամ վե եեհեսեն նագլիյե վարթալարանը Թեսարիքի լալամ կելմիկի մանհամը պեյան սեյիլ ամբ։

Եվրօբանը մեմալիքը Շարգիյե իւլ միւնասեպաթը Թիւճճարիյենիսեն քեսալ վիւսաթ իթմեսի եալեզեզ բօրթա նագլիյաթանան սեյիլ, հարեսեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։ Պու զեմանա Թեհարեթին եսպագը Թերագգարանան պիրի սե բօրթա վե Թելեկրաֆը միւքեմմել օլմամը ամբ։

Բօրթա վե Թելեկրաֆ մանմելամը Թիւճճարիյենին Թեօրի վե մանհարագմեն ճերեյանընը Թեեմին իթիքաեն զալչա բօրթանքն իսրաճթան սանի Թեեսերը քիւլեսի վար ամբ։ Մաճառիթանքն մեմալիքը Շարգիյե իւլ ճերեյան իսեն գալի-բօրթալ միւվարեսաթբյա սիկեր մեմալիքը Ղարպիյենեն մեմալիքը Շարգիյե իւլ օլան գալի-բօրթալ միւվարեսաթը մանգայեսե օլանճագ օլարան բօրթանքն Թեճարեթճե օլան պեօյիւք եհեմմիյեթի մեյանա չեգամ։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԱԼԵՄԱՆԻԱ

Կալաագի զենկին քեօմիւր մասենլերինի իչեթմեկե Ալեմանիա սերմայեսինեն իչթերաք իթմեսի մանգարարեր օլաբզնանան, Ինկիլիզլերին պիր գբսամբ Թելաչա օզրամշ ամբ։ Ալեման սերմայեսինեն Ինկիլեզ քեօմիւր մասենլերինի իչեթերմեք իչիւն սերեճեսե իչթերաք բեք զեյասե սեյիլ ամբ։ Ախիրեն Ալեման սերմայեսարարը Թարաֆքանան մեշհուր Վայթվորթ մասենլերինի իչեթմեք իւզրե պիր չեբքեթ Թեչեքի օլանմշ ամբը։

Շերքեթին սերմայեսի հեր պիրի 100 մարդ գբյմեթինամ 12 միլեոն եհամանան իպարեթ օլաղ, պանան 3 միլեոնը Ալեմանիաա սաթարմշ վե 3 միլեոնընա սա միլթերի գայա օլանմշ ամբ։ Ցեօրթ միլեոնը սա Ինկիլթերասա սաթարմագ վե միւթեգագը իքի միլեոն մարգազ եհամ իհթիյաթ սարամագ ամբ։ Շերքեթին իչեսեճեկի մասենլերի հալի օլարզը քեօմիւրին մեգասրը 300-400 միլեոն Թանելարթ Թախմին օլանբյար։

Պու մասենլերանեն ալանան քեօմիւրին սիւմանը իսաֆիք օլասաղնան, հարգ կեմիլերինամ իսթիմալա մախսուս ամբ։ Շերքեթին միւսերի պիր կագեթա մասենլերի իւլ կեօրիւսիկի սարասա, չերքեթին իսթիհալ եյլեսիկի քեօմիւրին Ալեմանիա գահրիյեսինե Թախսիս օլանճաղը, վե Ալեմանիա գահրիյեսինե Ինկիլեզ գահրիյեսինանեն սահա զիյասե ուճուգ վերիլեճեկի հագգնանա կագեթալարը նեչը իթիսիկ հավասիսին եասարզ օլասաղնը պեյան իթմիշ ամբ։

Ինկիլեզ կագեթալարընը պիր գբսամբ Ալեմանիա սերմայեսինեն կագ քեօմիւր մասենլերինեն իչեթմեկե իչթերաք իթմեսինանեն Ինկիլթերասա սենեսիլը մասենլիյենեն Թերագգը իսեճեկի, վե հեհեսեն պիր չոգ մասենլեր իչեսիլմեսիյե Ինկիլեզլերին միւսթեքիա օլանճաղը ֆիքրինամ գալանքյար։ Ալեման չերքեթինեն ալասաղը քեօմիւր մասենլերի զալեթ գենկին օլաղ, սենեսե 3 միլեոն գասար քեօմիւր ալանպիլեճեք ամբ։

ՄԱՃԱՌԻԹԱՆԸՆ ԷՖՕՆՕՄԻԳ ԱՀՎԱԼԸ

«Բէյրթեր Լոյտ» կազեթասընան.

Էսկիսեն պերու Մաճառիթանասաքի Թուրուգ ու մեգալիր Շարգ վե Ղարպ արասընան վասրթսի միւնագալարը Թիւճճարիյե օլմագա սաբը։

Եեհի զեմանլարան Թուրուգ ու մեգալիրին քեսալ սալահ իթմեսի վե վե գալ խուսուս չբվենաքերերին արթմասը Մաճառիթանքն ուսմանի նագլիյաթքանաքի եհեմմիյեթլերինի արթարմշ իսե ամ, Ասարիա-Մաճառիթանքն մեվգեի ճագրաֆիյենեն պախշ իթմիկի ֆահեսերանեն լալեզեյլա իսթիֆասե իսեմեմեքամ սաղալնմշ ամբ։ Մաճառիթանքն միւնագելարը ուսմանյե գարշը օլան Թեհհիւսաթընը իչիւ իթմեսի լալեզեսեն ամբ։

Էշճիւլե բօրթ վե Թելեկրաֆ միւվարեսաթընը Թանգիմ ու Թերթիալ վե ըլանը խուսուսընան սալա ֆերաթ գալերալմասը ճահրզ սեյիլ ամբ։ Հաթթա պունան սալալը սաբ քի Մաճառիթան բօրթ խասրեսինեն մեսալեի մանիլմեսինե բազմեն մեմլեքեթին Թերագգեյասը Թիւճճարիյենե մարթլագ սերեճեսե խաբամեք իսեճեկի, վե հեհեսեն պիր չոգ մասենլեր իչալեսիլմեսիյե Ինկիլեզլերին միւսթեքիա օլանճաղը ֆիքրինամ գալանքյար։ Ալեման չերքեթինեն ալասաղը քեօմիւր մասենլերի զալեթ գենկին օլաղ, սենեսե 3 միլեոն գասար քեօմիւր ալանպիլեճեք ամբ։

ԱԼԵՄԱՆ ԳԱՊԼՕԼԱՐԸ

Շիմալի Ալեմանիա գապլալարը չերքեթի՝ Ալեմանիա վե Ֆելիմենկ հիւքիւմեթլերինի Գարալին սամալարքանամ քամին Ճարան Շահկհայա գասամ պիր գապլա գանալարզանը պեյան իթմիշ ամբ։ Ալեմանիա իմբերարթալը գանան չու Թելեկրաֆնամեն իւլ հեվագ վերմիշ ամբ,

«Ալեման վե Ֆելիմենկ միւթեմիլեքեր գապլաօրնեն իքինեի չիւպեսինի վագ եւ Թեմանեսինեն մեյանա կելմիշ օլարզնաան սալալը զիյանեսիլե մեճիւն վե մահգալ օլարագ, գապլա վարզնա մանհաս «Սթեքանի» նամ ուեֆինե Թարաֆքանան իհրագ օլանան պու մանվաֆագյեթ միւնասեպեթիյլե գապլալար չերքեթինե Թեգրեքամթը սամանեի պեյան իսերիմ։»

Ֆելիմենկ գարալիցարը սանի չու Թելեկրաֆնամեյի չեգմիշ ամբ,

«Թելեկրաֆնամենդ իչիւն Թեչեքքիւրթը մանհալեսեթքանամեմ պեյան իսալ, Շանկհայ-ժագ Թեսրեհեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։

Ինկիլեզ գապլալարընը Ալեմանիա գապլալարանան սալալը հարգ իթմեսինեն սեյիլ, հարեսեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։ Պու զեմանա Թեհարեթին եսպագը Թերագգարանան պիրի սե բօրթա վե Թելեկրաֆը միւքեմմել օլմամը ամբ։

Բօրթա վե Թելեկրաֆ մանմելամը Թիւճճարիյենին Թեօրի վե մանհարագմեն ճերեյանընը Թեեմին իթիքաեն զալչա բօրթանքն իսրաճթան սանի Թեեսերը քիւլեսի վար ամբ։ Մաճառիթանքն մեմալիքը Շարգիյե իւլ ճերեյան իսեն գալի-բօրթալ միւվարեսաթբյա սիկեր մեմալիքը Ղարպիյենեն մեմալիքը Շարգիյե իւլ օլան գալի-բօրթալ միւվարեսաթը մանգայեսե օլանճագ օլարան բօրթանքն Թեճարեթճե օլան պեօյիւք եհեմմիյեթի մեյանա չեգամ։

Էշճիւլե բօրթ վե Թելեկրաֆ միւվարեսաթընը Թանգիմ ու Թերթիալ վե ըլանը խուսուսընան սալալը զիյանեսիլե մեճիւն վե մահգալ օլարագ, գապլա վարզնա մանհաս «Սթեքանի» նամ ուեֆինե Թարաֆքանան իհրագ օլանան պու մանվաֆագյեթ միւնասեպեթիյլե գապլալար չերքեթինե Թեգրեքամթը սամանեի պեյան իսերիմ։»

Ֆելիմենկ գարալիցարը սանի չու Թելեկրաֆնամեյի չեգմիշ ամբ,

«Թելեկրաֆնամենդ իչիւն Թեչեքքիւրթը մանհալեսեթքանամեմ պեյան իսալ, Շանկհայ-ժագ Թեսրեհեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։

Ինկիլեզ գապլալարընը Ալեմանիա գապլալարանան սալալը հարգ իթմեսինեն սեյիլ, հարեսեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։ Պու զեմանա Թեհարեթին եսպագը Թերագգարանան պիրի սե բօրթա վե Թելեկրաֆը միւքեմմել օլմամը ամբ։

Բօրթա վե Թելեկրաֆ մանմելամը Թիւճճարիյենին Թեօրի վե մանհարագմեն ճերեյանընը Թեեմին իթիքաեն զալչա բօրթանքն իսրաճթան սանի Թեեսերը քիւլեսի վար ամբ։ Մաճառիթանքն մեմալիքը Շարգիյե իւլ ճերեյան իսեն գալի-բօրթալ միւվարեսաթբյա սիկեր մեմալիքը Ղարպիյենեն մեմալիքը Շարգիյե իւլ օլան գալի-բօրթալ միւվարեսաթը մանգայեսե օլանճագ օլարան բօրթանքն Թեճարեթճե օլան պեօյիւք եհեմմիյեթի մեյանա չեգամ։

Էշճիւլե բօրթ վե Թելեկրաֆ միւվարեսաթընը Թանգիմ ու Թերթիալ վե ըլանը խուսուսընան սալալը զիյանեսիլե մեճիւն վե մահգալ օլարագ, գապլա վարզնա մանհաս «Սթեքանի» նամ ուեֆինե Թարաֆքանան իհրագ օլանան պու մանվաֆագյեթ միւնասեպեթիյլե գապլալար չերքեթինե Թեգրեքամթը սամանեի պեյան իսերիմ։»

Ֆելիմենկ գարալիցարը սանի չու Թելեկրաֆնամեյի չեգմիշ ամբ,

«Թելեկրաֆնամենդ իչիւն Թեչեքքիւրթը մանհալեսեթքանամեմ պեյան իսալ, Շանկհայ-ժագ Թեսրեհեն Թեվոեի եկլեմ ամբ։

ՆԻԾԱՆ

Տիվանը Մաճառիթան պալ քեսթիպի սասա. Աբա պեյ եֆ. հարեբելերինե Զինեի Օսմանի, Լիման սարբերի Թահրիրաթ գալեմի քեթեպեսինանեանալեր պեյ վե իւլիսնեֆեն (Սելանիք) օրասի Հիմալան նագլեսի Թարարը Թարպիրի պինպալը բեֆ. Մինաս եֆ.ալ Կիւնեի բիւրպեսեն Մեհեմ Նիլանը պալանալարը իհան պալարալմշ ամբ։

ՏՈՒԾՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԾԷ

Սեհեր հալեսե եյալալը զարքքանա Պերասա հարեր սարբարթաալիմնեսե բա. բա գելանան ամեսի վե նագարի իմթիհանա բարթեր ուսալի իւզրե իբեք պեսճեկի Թոխամը իսթիհալ իթմեք վե գավարը ֆենեսիյեսե Թարթալիգեն պեսճեկ պեսիմեք սենարթերընա իսպարթը եհլեսեք իսերեք չահանեթ. նամ սխզնա իսթիֆագ քեպ իթմիշ օլան 68 նեֆեր Թոխամանընը եսամեսի պերվեհեր զիր իլան վե մամանլեսիմ միյանընա Անթարքալը Ճեմալեզամ Մեհմեմ Ֆասա եֆ. Լենենլեկի, վե Խաբամվենիկեր սախլենամ երթոզրալ սանճազնա կեօլբազարը Գասրա եֆ. Քեչեեհան Զինեմլեկի, վե Մամարեթ իւլ Ազիզ սախլենամ Խարբալը Եդասարդ եֆ. Նահիկեան Յենեհլեկի, վե եկնե Մամարեթ իւլ Ազիզ սախլենամ Մեզարալը Զեյա պեյզամ Զեքի պեյ վե ԴամԹեմանի սախլենամ Թօսալը Գրիգոր եֆ. Սեմանօզլու վե Մամարեթ իւլ Ազիզ սախլենամ Զամզակամազալը Մեսրոպ եֆ. Ամեման Կիւնեմլեկի իհրազ իթմեսերինե մեպի, Թալիմալը մախասուսենե Թեվֆիքեն քենարլերինե միւքեմեքենե պերեր ամ խարբեպեն իթ գալանազալը, վե չիմարեք գասար սարբարթաալիմը մեգքիրան չահանեթնամ ալանալարը սամամ 769 քիւլեք պալիգ օլալզալը պեյան օլանը։

26 Թալարթը եվվել 321

Շահանեթնամ ալան եֆենենլերին եասիսի պերվեհեր սարթ սարբ.

Ճեմալզամ Մեհմեմ Ֆասա Անթարքալը (Հալեպ), Գեսրօս Գեչեհեան՝ Կեօլ-Բազար-Երթօզրու (Խարամվենիկեր), Եդասարդ Նահիկեան՝ Խարբալը (Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Սարի Զեքի հաճի Զիյա պեյզամ՝ Մեզարալը Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Դրիգոր Սիմանօզլու. Թօսիա (ԴամԹեմանի), Մեսրոպ Ահմեան՝ Զամզակամազ (Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Յակոբ Նալպանեան՝ (Գրասա), Գարեգին Փափազեան՝ Գիլեֆիկ (Խարամվենիկեր), Յովհաննէս Ագգապաքեան՝ Առաբազար (Իզմիր), Գրիգոր Զուլումեան՝ Մեզրա (Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Սարգիս Կարապետեան՝ Սրթաքեօյ-Կէյվէ (Իզմիր), Զարեհ Առաստամասուրեան Սթամպուլը, Մկրտիչ Էնգելեան՝ Տիյարպեքիր, Միհրան Թորոսեան՝ Սրզինճան (Էրզրում), Տէմոթէն Սարգիսեան՝ Կիւմիւշխանէ (Էսքիշեհիր), Վահան Ճանճիկեան՝ Էրզրում, Յակոբ Տալաքիւրեան՝ Բէյքին (Ենգաբէ), Յարգիս Նալպանեան՝ Զէնկիլեր-Բազար քեօյ (Խարամվենիկեր), Մահմատ Բիքիթ Մեզրա (Մամարեթ իւլ Ազիզ), Խրիսթօ Թրայլօ՝ Գոկճանչ (Սելանիկ), Գեսրոս Սիւրմենեան՝ Սրզինճան (Էրզրում), Հաճի Օսմանպաշա Մեհմեմ Բեսիմ Ագչեհիր (Գոնիա), Յարութիւն Գոյճեան՝ Մեզրա (Մամարեթ իւլ Ազիզ) Խարբեռ ազգաշա Հասան Նաթզէ՝ Իզմիր (Այդին), Գեղամ Բազճեան՝ Ճեսթանքեօյ-Բազարքեօյ (Խարամվենիկեր), Լեւոն Սարեան՝ Գարսաք Բազարքեօյ (Խարամվենիկեր), Գէորգ Մավսէսեան՝ Մեզրա (Մամարեթ իւլ Ազիզ). Տիմոթէ Վենեթօրլօս՝ Սուպաշը «Միխալաք (Խարամվենիկեր) Յարութիւն Գոյճեան՝ Զէնկիլեր, Բազարքեօյ (Խարամվենիկեր), Գոնոթանթ Բարազօղլու՝ Շարքեօյ (Էսքիշեհ), Զիլիզգաշ Իսմայիլ Սամի՝ Տարբանկեպզէ (Շէհիր Էմանէթի), Ալեքսանդրոս Մերասեղլեհէի՝ Ցեբասասթի, Լեւոն Հեքիմեան՝ Մեզրա (Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Մանուել Գէորգեան՝ Բէյմախ (Էրզրում), Սերովբէ Գալուսեան՝ Էկին (Մամարեթ-իւլ-Ազիզ), Եօրան Բէօբիւրօզլու Գայսերիյե (Ենգաբէ), Հիւսէյին Նեճաթի՝ Գրուսա, Հաճի Սեյիթլաշ գասի Մեհմեմ Շեւքի՝ Մեզրա (Մամարեթ իւլ Ազիզ), Թրխանաֆիլօս Մաղաքա՝ Սաֆուլը (Էսքիշեհ), Գաբրիել Բէզազեան՝ Տիյարպեքիր, Յովհաննես Տաշ՝ Լէգգավիք (Եանեա), Կարապետ Տինանեան՝ Թեքիրտաղ (Էսքիշեհ), Հաճի Հիւսէյին գասի Մուսթաֆա Հիլմի՝ Կերասան (Տրապզոն), Գայրամօղլու Հաֆըզ Հասան՝ Գրուսա, Յարութիւն Զօրլեան՝ Ճեսթանքեօյ-Բազարքեօյ (Խարամվենիկեր), Տիմոթէ Նեքօլաօղլու Եալլանգը (Գրասա), Բէքիր Էկինճեան, Էնգաբէ, Աբրէն Թորոսեան՝ Էրզինճան (Էրզրում), Կրիկոր Զաչլեանի Սաֆուլը (Էսքիշեհ), Գաբրիել Գաբրիկեան՝Էկին (Մամարեթ իւլ Ազիզ), Մինաս Տելիրմենճեան՝ Առաբազար (Իզմիր), Լիլոր Բիլինկիրի՝ Վասիա (Սելանիք), Յակոբ Ահմեան՝ Գիլեֆիկ (Խարամվենիկեր), Կրիկոր Վասիլիասա՝ Հօրա (Էսքիշեհ), Յարութիւն Ահմեան՝ Գիլեֆիկ (Խարամվենիկեր), Էյուպզասե Սալիհ Սըգգը՝ Խարբերթ (Մամարեթ իւլ Ազիզ). Գասրչանեճզասե հաֆըզ Մեհմեմ Գրուսա, Աբօսթալ Եօրկի Մալքէսա՝ Մանարիցա (Էսքիշեհ), Խրիսթօ Տուգա՝ Բալիրօս (Սելանիք), Մելքան Մելքանեան՝ Ագիհամբ (Իզմիր), Գողոս Գալեմեան՝ Արաբկիր (Մամարեթ իւլ Ազիզ), Էլիա Նեգօլա Սթամբի՝ Սթամբուլմա (Սելանիք), Գողոս Արապեան՝ Գրուսա, Վանկել հաճի Թրիրգ՝ Վասիա (Սելանիք), Վարդան Համալեան՝ Օրթաքեօյ (Իզմիր), Եանգօ Մարկարիթօվ՝ Թեքիրտաղ (Էսքիշեհ), Եօրկի Սիմօն օղլու Մանարիչա (Էսքիշեհ) վենիգօլաքի Մերճանաքի՝ Կեմալեյթ (Խարամվենիկեր).

ՄԻԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Սելանիք կեօմրիւքլերինեն մանամելամը ուսամարիսեի կիւնեն կիւնե արթաղը վե մվճառա մեմուրին մանամելամը միկվերը մարլապա Թեվիր վե հերեյանընա քիֆայեթ իսեմեսիկի ճիհեթլե; մեմուրինը մեվճառեյե իլավեթեն իսթիխամամ օլունճագ մեմուր մաղալթընա գարեյեզ օլմագ վե պաղը մեմուրլարա զամամի իճրա իսալմեք իւզրե չեհրի 9000 զրլ.ըն պիւառեյե զամանեթեն սարթ վե իթարը խուսուսընա վագը օլան արդ ու իլար իւզրինե իրաեի Սեֆայե չերեֆասաւոր պարրաս լարագ, պու պագալ իլճագ իսեն պիր գեթա սեֆթեր՝ Սելանիք բուսուսմաթ Եմանեթինե պիթթանգամ Բաւասմաթ Թագալմ իսալմշ, վե եմանեթը միւլարեյեհաա սախլ մեգքիրա սեֆթեր մանասերիճաթը պիթթեսեդգ Թարվիգ վե Թասարգ պարլրեմեշ օլասաղնան, պու վեհհյե եմթաար եմանեդեյե կեօմրիկինե 15 նեֆեր մանալեսնե մեմար վե քեսթիպ իլալվե իսալմշ, վե պու մեմուրիյեթլերե մեմուրինը մեվճառանեն միւգթեսերլերինան պաղալարը Թերֆիեն նագլ ու Թալին օլանմշալար ամբ։

—Գարալեյեմ սահիլնամ եվվելաք սապան սաաթ Զամ պիր նալ զանար իթմշ, վե նալը սալ վե սագալը սեօքիլմշ օլմասալա երեյիհե պիր զեման սենիդամ սարբալը վե պիր Խրիթիան նալը օլաղը անլալալմշ ամբ։ Մերգալամը ճեպիհամ 35 դլ. 15 բարա օլաղ, կեօղլերի մենաբ իւլ պալալը ամբ։ Պու պագամ զապթամա Թահգիգամ իբրա օլանը։

Վ. ՐԻԿՕ

ԲԱՐԻԶԻՆ ՄԷՇՀՈՒՐ

ԸԹՐԻՑԱԹ ՖԱԳՐԻԳԱՄԸ

Հօլանտա գրալիցարը, Եանան գրալը հաղարաթբյալա Սպանիա սերալը գրբալիսի միւթեահհիւսի օլաղ միւթեֆիքի սերկիլերամ չերեֆ սրբլօմասը իւլ ալթաւն վե կիւմիւշ մթասալարընա նարկ օլաղ, Ֆրանսա հիւքիւմեթինին Լեժիոն ա'Օնէօր նիշանընդն Զինեի բիւթպէսինի հարգ ամբ։ Բարիգամ էն գիյասե մօտա վե բեվամ օլան լավանքա

ԳԱՄԻԱ ՎԷ ԱԼԹԷՍ

օլաղ, Բիկօ ըթրիյաթխանէսինամ հեր նեվ ըթրիյաթ իւլ բերինե բասարաղ վե գօգալալը սապանալը իմալ օլանեալ. պանանան մասասա իմալաթը խուսուսիյե քեսերեսի օլաղ, մեշհուրալարը՝

Ագթրիսլերին ըթրրը, սանեա, կրազպալաղ, լօգրեֆա, ագանթ, մասէրն սթիլ լավանթալարը ամբ։ Մամալաթը ըթրրիյե սախի ֆեվգելասե արհի օլաղ, միրեի սթրպպա թարաֆքանան թավսիյե օլանմագասա ամբ։ Սալարքն սեօքիլմէսինի մանի օլան պիրինի թասալեթ սալը, Ամերիգա չամբասանը, սիլ սալը վե թոզը, կիսերինի սապան։

ՄԱՇԱԼԸ ՏԻՐՈՒԽԹԱԼԱՐԸ

Գալաթասա ժօզէֆ Հիսար մաղազասը, Գելօղլասան Ճասաէի Բէպիրասե 406 նամարթալը ժօրժ Սիմոն, Սթանպալասա Եէնի Ճամիի չերեֆ գասրլըքնասա Մէհմէտ Բեսպիմ պէյ, Եէնի Ճամիսե Ն. Լիհօս վե Եէնի Եէնի Ճամիսե Բեմալ Խամէր պէյ, Պազչէ Գարասանասա՝ Խուպիար սօգաղքնասա Մ. Մեզիքի, Պազչէ Գարասանասա Հիւսնի Բէսաֆ պէյ, Մեկասնեքդ սօգաղքնասա 11 նամբրալը Ն. Մինթանեան էֆ.էրին մաղազալարը ամբ։

Տեղասասեթսե ասմամ սեէնթասի Գալաթասա Ն. Գ. Տալէֆօ։

104—1

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ԲԱՆԿԱԼԹԻ

ԱԶԳՈՒ ՎԱՃԱՌ

Կիրակնօրեա Առեւարական վարժարանի դասերը կ'սկսին յառաջիկայ հակա. 30 կիրակի օր, ժամը 7ին ըստ Թրք. մեր Բանկալթի վարժարանին մէջ։

Մրայն 7 ամսոյ մէջ, կիրակի օրեր 3 ժամ զբաղմամբ, կ'ուսուցուին հետեւեալները գործնական կերպով.

1. ՎԱՃԱՌԱԿ. ԳԻՏԵԼԻՔ.— Առեւարական Թղթոց տեսակները, օրէնք, սովորութիւն, գործառնութեանց եղանակներ և այլն։

2. ՏՈՄԱՐԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ. — Գաղտամամբ, կրկնաամամբ, Բազբասամամբ եւ ընթացիկ հաշիւներ։

3. ՀԱՇՈՒԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ. — Առեւարի մէջ պատահած ընդհանուր հաշիւներ։

Ազգ. վարժարանց այս տարեան չբվանաւարտները մասնաւորապէս կը հրաւիրուին այս կարեւոր դասընթացքին հետեւելու։

Վճարումն է ամսական 40 ղ. կանխիկ

Ուսանողը ուսանողաց կ'ընդունուին մէկ մէջտեղ։

ԾԱՂՈՂԵԱՆՑ ԿՈՍՏԱՆԱՆ ՎԿԱՅԱՊԻՐ։

Արձանագրութեան համար պէտք է քառաթուղթալ մը ուղղել Բազբասանի վարժարան Բանկալթի, Իճառիէ փողոց թիւ 35 եւ որոշեալ օրը դառի գալ։

Այս ճիւղերուն եւ լեզուաց վրայ մասնաւոր դաս ուզողներուն ալ գոհացում կը տրուի։ Շրագիրը ձրի կը տրուի վարժարանէն։

Հիմնադիր-Տնօրէն
ՅԱԿՈԲ ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻ
10—7

ՊՈ

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԷՐՍԱՏԷՊ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՍԱԾ		Բարձ
Ֆիրինճի պէյուզ	օգտաբը	41 -41½
Իքինճի »	»	39 -40
Մախլութ »	»	36 -37
Զավտարը »	»	34 -
Սէրթ պիրինճի	»	42 -42½
» օրթա »	»	40½-41½

Գալ կիւն 11 վակօն Անատօլու գաղտաբը վիւրուա իթմիշ տիր։

Ո Ի Ն	Դրչ.
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ	78-
» » Բ. »	72-74

Ք Ի Ք Ք	
Օգտաբը 19-½ բարձ։	
Ա Ր Բ Ա	Քիլօ
Քէօսթէնճէ	13½-14
Մէրսին վէ Բուտէյի	12½-13

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 8 Նոյմ.	
Հակա.-Նոյեմ. Թէլիմ	5.93
Նոյմ.-Դեկա. »	6.02
Յուն. փեբր. »	6.07
Մարտ-Ապրիլ »	6.12

ՊՈՒՂՍԱԾ ԲԻՒՑԱՍԸ

	8 Նոյմ.
Նիւ-Եօրգ հաղբը	095/1/2
» սեպտ. իչիւն	
» դեկտ. »	94/3/4
» մայիս »	931/2
Լիվրբուլ հաղբը	7
» սեպտ իչիւն	
» դեկտ. »	7/1/2
» մարտ »	71/7/8
Զիգակօ հաղբը	
» դեկտ. »	88/3/4
» մայիս »	
Մարսիլիա հաղբը	18.75

ՍԱՓՐԱՖԻՏԷՆ

Գանգտաան պաւ կիւն ալընան գամպիս ֆիյութլարը ազանթօրզ օլարագ (Թելէլ) պէրվէնէր ութ ութ.

ՍԱՓՐԸ ՖԻՏՍԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.05
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.32½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	21.84
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.55

ԱԼԸՆ ՖԻՏՍԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրաբը	109.⅝
Բարիզ Ֆրանգ	22.93½
Վիէննա Գուլդն	21.94
Պէրլին Մարգ	18.65

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 Նոյմ.

Ինկիլ. էֆեմրը Ինկ. Լիր.	088—81
Օսմ. էֆեմրը Ինիֆիյէ	89—63
» » » գաբանաբը	89—75
Օսմանլը Գանգաբը	14—12
Բաւա 4%	90 50
Մաբաբ սաւ. մութանգաբէ	104—
Գուլկար իսթիգրազը	101—50
Դամգիս Բարիզ 3 այ վատ	25—36

—

Բարիզ 8 Նոյմ.

Գանսոլէտ իւնիֆիյէ տէլլաբ	90 - 85
» » գաբանաբ	90—75
Ֆրանս. էտ. 3% Ֆր.	099—85
» » 3½ %	—
Բուսմէի չզմէնաբգիերի	134—75
Օսմանլը Բէտիքի էֆեմրը	393—
» Գանգաբը	607—
Բաւա 4%	91—25
Գրէտիթ Լիոնէ	1140—
Իթալիա էֆեմրը	105—40
Օսմանիյէ	—
Տանան Օթօման	485—
Սրանսոլ	92—67
Թրանսվալ	071—
Գամգիս 3 այ վատ	25—15

—

Վիէննա 8 Նոյմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—30
Բուսմէի չզմէնաբգիերի Ֆր.	146—75
Օսմանլը Բէյի ագտիանը	367—

—

Պէրլին 8 Նոյմ.

Բուսմէի չզմէնաբգի. (մարգ)	136—25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—22
Բաւա 4%	88—50
Անատոլը չէմէնտիֆէրի	—

—

ԴԱՆՈՒԲԻ ՋՐՕՐԱՍԸ

Խանիֆիյէ տիրն ագչի գրա.	097—35½
» » » էն եքսրէք	097—35½
» » » էն ալտաղը	097—29
Գալ սապահ ալընը ք. ք.	097—29
Բուսմէի չզմէն. ագչի գրանը.	132 - ⅞
» » էն եքսրէք	133—
» » էն ալտաղը	132 - ¾
» » ալընը	132 ¾
Բէյօղ գրչ.	—

—

ԱԼԵՒԱ ԱՇԽԱՐՀԱՄԱՍԸ

Թրամվայ	7—35
Ֆուլուանա	2—50
Օպլիկոսիօն Թրամվայ	494 --
Անբրաքս	3 - 85
Լոքօմ	54—50
Գանգ Նասիօնալ սր Կրէ	434—
Թրանվայ	071—
Բրէմբրզ Թանվիլլաբը	507—
Դրէսան Ֆանսէ Էժիրոյէն Ա.	311—
» » » Բ.	270—50
Անատոլու չզմ. ագտիանը	16 —
Սիրքէճիք Խուլուսի Հիր. Լ. Օ.	34 —

ԱԳՏԻԼԵՐԻՆ ՖԻՏՍԱԹԸ

Օսմ. լիրաբը 100 ղրշ.-ան	Տ. Բ
Ղէյսարի մէճիտիէ ֆորգը	107—31
Մէճիտիէ	102—
Խանիկոյ լիրաբը	109—29
Ֆրանսէզ ալթընը	87—10
Բօլ	091 - 18
Գրիվիզ ալթընը	51- 03
Գրանսն գալմէսի	8—65

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չէք	109-25
Բարիզ չէք	22-95

ՁՕՃՈՒՂԵՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուզլար 5-6 այրգ օլուր օլմազ, ուսմամ վալիտէլէր եավրուճբզլարընա էն էյի պիր զրտա թէտարիք ութմէք հավէսնէ տիւշէրլէր։ Պու հավէս գաբտնալ իչիւն բէք թապի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այրգ օլունճա, արթրգ եալընդզ օնունա պէսլէնէմէդ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինտէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միհիմմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթա ալարագ պիր չօգ թէֆրիպպէ վէ թէտգիգաթատան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատատէի զրտամիյէի իչտատ ութմիշ, վէ պու ֆատալիյէթ իչտատ՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Եվրօպանին պիւթիւմլէ թրպպ Տար իւլ Ֆինունլարընատան գապուլ վէ մազհարը թագտիր օլմուշ տր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօգալաթա կիպի դայէթ լեզիզ պիր մատատ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սինատքի պէսլէյիճի խասսէնին իթի գաթ գուվվէթինի հաղ օլտուղընատան, չօճուգլար անը եէտիքճէ սէմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չաբուգ այաղ գալգաբլար վէ խաաթա օլմագտրզն տիչ չբգարբլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարընն իլէրուտէ տէ սաղլամ վէ կիւճլի գուվվէթի ատամար օլտուգլարը՝ պինէրճէ էմսալիյճէ միսպէթ տիր։ Տէրսատէթ վէ թաշրալարատաքի պիւճիւմլէ էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօլարընատ սաթրլր։ 18—17

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իտարէի Մախուսէ անպարընատ միւթէրքիւմ իսթիմալէ զալբը սալիկ օլան գազան պօրտլարը յա խաբատ տէմիրէր պիմիւզյէտ ֆիւրսաթ իտալիճէկինէն, թալիպ օլանլարընմէղքիւր պորու վէ խաբատը կէօրիւպ չէրսիթը միւզայէտէր անլամագ վէ օնա կէօրէ քէֆալէթ ագչէլէրինի միւսթաճրպէն միւզայէտէտ իդիթրաք էյլէմէք իւզրէ էյեամը թաթիլիյէ խարիճինատ Իտարէի Մախուսէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։
15 Թշ. էվ. 321 12—8

ԻԼԱՆԱԹ

Իթալիա տէվլէթի թէպտանընան Անթօնիո վէլէսը Ճուզէբբո Լամպրինոնը՝ Աւէմանիա տէվլէթի թէպտանընան Մատամ Մարինա Թէսօքի զիմմէթինատ Տէրսատէթ Մահքէմէի Իսթինաֆ Հուգուգ զբամը իլամը յա մահքիմանպիկ ալանագը օլան 7100 զլ.ընմա ֆայիզ վէ մնատրիթը մուհագքմէ թէմմինը իսթիյֆատ զբմիճնատ մեռեանէի մէզպուրէնին էօհտէի թատարբուքքնատ օլուպ տաինը մէրգում նատմբնա մերհուն վէ ֆիւրսաթը հիւքմ իլամա սիւսթինէտ պալընան Գէյզլանատ Դամեր Խաթուն մահալլէսինին կաղ օգտաղընատ քեռին թուլէն 12 արլէն 9 բարմագ վէ արզէն 6 արլէն 13 բարմագ քի պիրինատը թէկպիր թաքմինէն 76 արլէն 21 բարմագ իւզերինէ մէպի զէմին գաթնատ 2 օտա 1 ապաէթխանէ վէ պիրինճի գաթատ երնէ 2 օտա 1 ապաէթխանէ վէ իքինճի գաթատ զէզ 2 օտա 1 ապաէթխանէտէ իպարեթ Հաճի Գէքիր աղա վագֆընատ 11 նամէրօ իլէ մուրագգամ մալիւմ էլ հուսուսա պիր պագ քեռկիր խանէնին նրաֆ հիսէսինին թարիխը իլանատն իթիպարէն 15 կիւն օնրա պիմիւզյէտ ֆիւրսաթընա թէէպպիւս օլունճաղընատն, թալիպ օլուպ վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ Գէյօղլու Իբրա տաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի տաբէրի մէզքիւրեատն իլան օլունը։
27 Իյլուլ 321

Զաթալա տանճագը տախիլինատ պալընան Թէրգօս կէսիլ տալը մահինին չէրսիթը մալիւմ վէ լիրաբ Օսմանի 100 զլ. հիսապը ալա տէնէվի 20 պին զլ.սա թալիպի իւզերինատ պուլընընդզնատն, թալիպ օլմագ վէ չէրսիթը իհալիլի անլամագ արզու իտէնլերին՝ 100տէ 10 նիսպէթինատ թէէմին ագչէսինի միւսթահքպէն չէհրը ճարիի Իսմինին 29ընը ճումատէրթէսի կիւնէնէ ատկին Տէրսատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէսինէ վէ Զաթալա տանճագը մեճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
25 Թշ. էվվել 321 3—1

ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ՄԻՒԹԷՀԱՐԻՔ ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՀՕՐՆԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ
ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իշգու մօթէօրլէր՝ սիւնեատ պուլընան էն սատ էն մէթին, վէ էգօնմիլի վէ ալեատը ալը. պու մօթէօրլէր զալէթ միւքէմմէլ օլուպ, լամպատը վէ սախիմ պիր նէզարէթէ իսթիյատ կէօթմէքտէքին մունթազամ սուրէթատ իմրլէր։

Պու մօթէօրլէր հէր վէճհլէ մուհիպը հայրէթ տիրլեր։

Թիւրքիանդն ատէնքը ուժամիսի
ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԵՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Գալաթատա Մօմխանէ օգտաղընատ
Ն: 51
50—43

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՏՈՒԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԻ

Անատօլու լիմանլարբյա Գաթատ, Օտէսա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Նիբէ, Իսթբատ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Լիւրիա վէ Մէքքը ագտաքնատ մանրթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՒԼՈՒՏԻՆԷ ԳԼԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 8ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթթընատ։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 12ինճի ճումատ կիւնիւ «Գաղատա» Մարսիլիատատ։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 5ինճի բազար կիւնիւ «Սիսօն»՝ Մարսիլիատատ։

ՀԱՐԻԷՐԷԹ ԻՏԷՃԷՐԻ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հակա.ին 9ընճը բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Պարկին սիւվար օլտուղը «Սախալիէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Բէյրութ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 6ինճը բզ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաբթան Բինիօլին սիւվար օլտուղը «Սիսօն» վաբօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 13ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սատթ 5տէ գաբթան Պէլճկտրաքն սիւվար օլտուղը «Գաղատա» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա։

—

Գուլամանատ՝ ազգրատան ազգրատ Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէտիթէռանէ լաճնաքգիերինն էն իյլէք ութանրնալարբ իչիւն տաբի պիլէթ վէրէճէլէր։

Եօլճու Բօսֆոր վաբօրլարը իլէ՝

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էղիլաբը նագլ իտիլ՝ վաբօրլարը իլէ՝

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կէտէնլէր իչիւն խասուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպարզ օլունարը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի սախի վէրիլիր։

Ճահա մաբ.քեմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Օսմանանէտ Սէթէ Ֆրանսէզատ մերքէզ ագէնթէյինինի վէ Սթամպուլատ Պագչէ Գապուսատ կէօմրիւք գաբրպինա՝ քի ագէնթէլիճանէյէ մուրաճաաթ իսթէյնիզ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան կաթէյինին սիւվար օլարը «Իսմիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. նոյ.ին հինճի բազար կիւնիւ էօյլէնէն օնրա ալաֆ. սատթ 4տէ Իսքէնտերիյէէն Տէրսատէթ միվատէլէթ վէ նոյեմբերին 16ընճը սալը կիւնիւ էօյլէնէն օնրա ալաֆ. սատթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բէյրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէէք տիր։

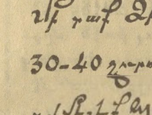
(Տէրսատէթճէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատ վէ քէզա Տէրսատէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կէմիլմէք տիր։)

Վաբօրատ էլէքթրիգ զբյատը պուլընարբլատը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինատքի չարպագ սախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պուպատակ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Իրմիքճի իւզէրինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մէրքէզ ագէնթէսի վէ եատատ Սթամպուլատ Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի լիմանի միւրաճաաթ էթմէլի տիր։

ՎԱԼԻՏԷ ՍԻԻՏԻ

Վալիտէ սիւտինին եէրինէ գատմ վէ ատն պէյլէրի գուվվէթինին 4-5 միլիոնի հարգ օլմագ իւզրէ Բոսֆոր-ման Ֆրանսզզ ֆապրիգասը՝ ֆօֆաթ իւէ Նորմանտիանդն խալես սիւտինէն (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ) նամը ալթընա չօճուգլարա մախսուս պիր զրտա թէրքիպ իթմիշ տիր քի, խոշ բասիհատը վէ թաթլը լեզզէթի իչիւն եավրուճբզլար պունը քէմալը իչիհա իւէ վէ սէվէ սէվէ եէրլեր վէ եէտիքճէ սէմիրիրլեր վէ գուվվէթլէնիրլեր։ Նորմանտիա սիւտինին Զուիցցէրիա սիւտինէն ֆէվգէլատէ նէֆիս վէ զրտալը օլատուզը մալիւմ տիր։



Զօճուգ վէ գատրն խատթալըգլարը իւէ մէշղուլ օլան էն մէշհուր հէքիմլէր՝ եալընդզ մէզքիւր (Ֆարին Լաքէթ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ իտէրլեր քի, զայէթ գօլայլըգլա հազմ օլունըպ չօճուգլարն միսալսիզ պազամագ, իսկալ վէրմէզ վէ ալ չզգարմալարընա վէ չաբուգ տաղա գայգամալարընա ֆէվգէլատէ եարտամ իթմէկի կիպի, պիւճիւմլէ չօճուգ խատթալըգլարընա գարշը տա անլէրի մանֆաֆզա իտէր։ Էրկէրբարէլէրինին սրհհէթինի վէ անլէրին իւէրտէ կիւճլի գուվվէթլէ օլմալարընը տրզու իտէնլէր՝ պու իսի մէ պէնզեր մէճհուլ պիր զրտա ալմամագ իչիւն եալընդզ (Ֆարին Լաքէթ-Ֆրանսէ) տրայրգ իւզէրինատէքի չալմարգայա տիգգաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէզքիւր չօճուգ զրտատ՝ հէր պէօյիւք պագգալիյէ, էեզտանատ վէ էեզա տէբօլարընատ սաթրլր։ Պէօյիւք տրրարբլար իչիւն Սթանպուլատ Եանանֆէտ խանընատա Գ. Է. Ծանին Թիճարէթխանէսինէ մուրաճաաթ օլունա։ 50—23

Տպ. Ֆամկրէան
Վահ Չամճառատան
Յէրուսաղէմ
Ֆաքսակ
Զարդարեալ
Մոխրագոյնով
Ահ դրամ Զիր 20Ֆրանկ Տիր.օն
30-40 գրաքշ արժէզ ապրանք
դիմելիք Գր. Ֆամկրէան վաճառականաց՝ որ պիտի միդնամ Հիշ ամէն իրանալի. նոր և ճաշակաւոր, ծոր չանգանոց-թիւնէր ընդ. Յիսուսեանց, ամէն ինչ սրամիտ ոճով։
Գ. Կոշամիկիսճեանցյար 12
Գալատասարի յանգիսարատ-թիւնի Խրճի Դրօշ Կարարուիլ ուշադրութիւն անդիգանալս հրամայեր պիտի զրկուի։
Վէրջին գին
70—67

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ
ՃԻՐՔԷԹԸ ՃԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1321 սէնէսի իյլուլընդն 1ենճի բէնճէնպիհ կիւնիւնէն իթ պարէն ամէսշիւա իսէնէք գաթարլարը հարէքէթինի միւպէյլին վագթնամէ տիր.

ԳՕՆԵԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էյնա վէ եօլճու գաթարը Նո. 622		Սթ.	Տգ.
Գոնեա	ապտ. հար.	12	30
Գալին Խան	»	1	01
Զամբա	»	1	45
Արբգ Էօրէն	»	2	13
Մանսասուն	»	2	42
Գարաման	միւվ.	3	13
	հար.	3	28
Սէյտրօվա	»	3	54
Իյրանճը Տէրպէնտ	»	4	44
Ալաճա	»	5	20
Էրէկլի	միւվ.	5	45
	հար.	6	05
Պուլկուրլը	ագչ. միւվ.	6	20

Էյնա վէ եօլճու գաթարը Նո. 621		Սթ.	Տգ.
Պուլկուրլը	ագչ. հար.	6	35
Էրէկլի	միւվ.	6	53
	հար.	8	50
Ալաճա	»	9	17
Իյրանճը Տէրպէնտ	»	10	01
Սէյտրօվա	»	10	43
Գարաման	միւվ.	11	07
	հար.	11	22
Մանսասուն	»	11	55
Արբգ Էօրէն	»	12	24
Զամբա	»	1	
Գալին Խան	»	1	36
Գոնեա	ագչ. միւվ.	2	05

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԹԷՆ ՄԻՔՔԷՊ ԷՆՏ ՍԷՐԳԷՆԹԱՆ

1809 SU. ԹԷՍԻԱ

	Ինկ. լիրաբը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	17,161,298
1904 սէնէսի հասլեալը	3,688,929

NORTHERN ASSU AnCE COMPANY

ԼՕՐԹԷՆԼԷՐԻՆԷԵԱՆԹԼԷՆՍ

1836 SU. ԹԷՍԻԱ

	Ինկ. լիրաբը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	6,673,032
1904 սէնէսի հասլեալը	1,500,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք օլասուգլարը ճէսիմ սերմայէ իւէ քիւլիւթէրի իսթիյաթ ագչէ վէ վաբիաաթ սայէսինէ էհալիի միհթէրէմմէտ էն պէօյիւք վէ էն էասալը պիր թէտմինատ արզ իթմէկտէ օլուպ, Տէրսատէթքէր ուսմամ ատէն. Թէտերի վաբրթաբլար հարիգէ գարշը պէօյիւք գէրմէթլէրատ պիւէ օլուսն, էպնիյէ, մսպիլատ, էշտ վէ սոիրէի կէրէք չէրիմիզատ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէատ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարը Շահանէատ սօն տէրէճէ էհվէն ֆիյաթլար վէ չարթլարը։

Թէէմիյաթ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տարէէսնէտ, տէրհալ վէ սահավէթքէտրանէ պիր սուրէթատ իլգա օլունմագտա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէզքիւր չիրքէթլէրին եալընդզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն պու տէ տէկին 41,000,000 Ինկիլիզ լիրասընատն ֆազլա ճէսիմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընընդզը տերմիյա իթմէք քէֆալէթ իտէր։

ՄԱՐԻԹԱՍ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրաբը 500,000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրաբը 180,000։

Շիրքէթ՝ կէրէք վաբօր վէ կէրէքսէ եէլգէն սէֆինէլէրիյէ էմթամ թիւճարիւէլի, կրուբօ վէ հեր մահալէ բօսթա իւէ կէօնաբիւճճէք եէնամ միւթէնէվիյաղ զայէթ էհվէն վէ ֆամիլի չերմթիւէ սիկուրթա իտէր։

Էհալիի գահրիւբէնի՝ մահգամ գէնամէյի խուսուսիէնինդն մահահաթպամ Իսթանպուլ գանընատա Գալաթատա Մէհմէդ Ալի Բաղա խանընատա ռահատի ատէնդի Գալաթանի 6. Մեբուվբիանա գիրատատ էյլէնդիկ պամվէրի էտիլիր։

Կէրէք չէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէատքի միհիմմ մերքէզլերի իչիւն մեբթեպեր ատէնթ վէ վէքիլլերի իսթիյատ վար տր։ 50—8

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն ահքամընճա միւթէչէքքիւլ։

Մէրքէզը իստանպուլ Գալաթատա Գօ-Օբէրա.

Թիվ մաղազալարընն գարշըսընատ Հէլգարէն օգտաղընատ Ն. 14 Նալը խան օլուպ, ութիսէքի մահալլէրատ սախի վար տր։

Սթանպուլատ.—Եէնիճամի ավլուսընատ Օսմանլը Գանգասը չիպպէսի։

Սթամպուլ.—Մ. Սատօգ վէ Բօսթիր՝ (Գաղէ Գարու Շեյխ իւլ Իսլամ խան Ն. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Սուլթան Համմամ, Թարագգէր խան Ն. 8-9), վէ Ս. Ամէօղլու, Էմին Էօնիւ Գաղէ-Գարու, Իզմիր օգտաղը։

Մագրիբէօյ.—Սթամբոլ ճառաէսինատ Մ. Ա. Անկելիէս։

Գալաթէյ.—Զարը ճառաէսինատ Գեամիլ էֆ. վէ Մատա ճառաէսինատ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնել խան Ն. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիքիւլ խան էթիէն Գրէմէղի։

Պէյօղլուսատ.—Ճառաէի Գէպիրատ Օսմանլը Գանգասը չիպպէսի։

Շիշլիատ.—Պէօյիւքքէրէ ճառաէսինատ Ն. 137 Մ. Է. Բօսսի։

Պէօյիւք Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնթիքատ.—Մ. Բ. Սամմարիրա։

Թիւրքիանդն պաշրա չէհիրլէրինատ ատախ ատէնթէլէր մէվճուտ տր։
50—34

ԷՇԵԱԻ ԱՑՆԻՅԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՏԷՐՍԱՏԷՊՏԷ ՕՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ ԳԱԹԸՐՃԸՕՂԼՈՒ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն: 10, 26 վէ 27 ՄԱՂԱԶԱԼԱՐ
Վէ 14, 26 վէ 27 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԷՐՕԶԻԹՕՂԼԱՐ

Կէօմրիւքլէրէն ալընարագ Սթանպուլատ Գաթըրճըօղլու խանընատա քիւչատ օլունան մաղազալարատ ութիսէ մահարրէր էյնալար զայէթ էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրսաթի օլունճաղը միւնթէրէմ միւլթէրիւրէ իլան օլունը.

Էնվահ իբրիքլի էօվալրգ վէ չարչիֆլրգ գումաշլար
» Գաթիֆլէր վէ բլուլլեր
» Իբրիքլի մէնթիլլեր
» Մանթիլլի գումաշլար
» Զէնան չաքէթլերի վէ բէյլէր վէ գօրտլեր
» Հաղբը էլպիսէ վէ էլպիսէ գումաշլարը
» » » չօճուգլարա մախսուս
» Լաստիգ պալագգալարը
» Լաստիգլեր
» Գամսէլա վէ մուշամպալար
» Տանթելլարը վէ խարճ վէ գօրտելարը
» Տիւմլէր

Էնվահ ֆիսթօ վէ քէնարլը վէ թէֆերրուաթը
» Տրենկ կէսմէլլերի վէ գալ վէ բիքլերը
» Գրամաֆ վէ մէնթիլ վէ չրարալար
» Ճէպ օթուրթմա վէ սուվար ռամթլարը վէ քէօթէքլեր
» Գարու քիլիմլերի վէ թէօթերէ վէ սարիլ
» Տէմիր ուֆագ օսպալար վէ թաղբմլարը
» Մէչրուպաթ
Գիրիճնի ֆաղրիգա մալը վէ զայէթ թէնզիլ ֆիյաթլա տիքէլ մաքինալարը
Էլ վէ պագ իլէ վէ քէզա թէզի վէ գունաուրանը տիքիլ մաքինալարը

վէ սարիլ վէ էնվահ էշեալար կէրէք թօրան վէ կէրէք բէրաքէնատ սուրէթիլէ վէ միւատէքը գալիլ զարֆընատ վէ զայէթ սան ֆիյաթլա էլանէ չզգարլանաղընատ, մէվսիմ հասէպիյլէ իհթիյաճլարընը սահր մահալլերին նրաֆ ֆիյաթլա թէտարիք իսէճէքլերինէ էմին օլարագ չու ֆրանսատան իսթիֆատ իթմէք իւզրէ, մէզքիւր մաղազալարը զիյարէթ պուլուրմալարը միւհթէրէմ միւլթէրէրէ թավսիյէ օլունը։
12—6

LE PHENIX AUTRICHIEN
ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ
ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՍԻՍԻՄԷԹԻՆԻ ԻՍԹԻՑԱԶԸՆԸ ՀԱՒԱ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	17,000,000 Ֆրանգ
Էօմր սերմայէ Թէէմինաթ ագչէսի	31,008,000 »

Գումբանեատնը հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիր չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեատնը էօմիր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիր չէրսիթ վէ ֆիյաթլարա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր։

Գումբանեատնը Գանգասը ԳՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ուսմամի ատէնթէէատնէսի՝ Սթանպուլատ Ալեատնագ խան։

Թարգալարատ միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար տրանմագատ տր։
50—49